

大连外国语学院硕士研究生入学统一考试（初试）
中西、西中翻译考试大纲

大连外国语学院硕士研究生入学西班牙语基础（翻译学）考试是为全国高等院校和科研院所招收硕士研究生而设置的具有选拔性质的统一入学考试科目。考试内容为西班牙语语言基础知识、西译汉和汉译西的基本理论、基本技能、基本类型等，遵循的原则是科学、公平、安全、规范，评价的标准是高等院校外语（翻译学）专业优秀本科生所能达到的及格或及格以上水平，以利于各高等院校和科研院所对相关专业考生择优录取，确保研究生的入学质量。

I. 考查目标

1. 掌握基本翻译理论，并能在其原则的指导下完成翻译；
2. 掌握基本翻译技巧，了解不同文体和题材的翻译风格和基本特征，并能正确运用到翻译实践中；
3. 掌握教学大纲所要求掌握的词汇和语法规则；
4. 译文要做到内容准确，风格统一，逻辑合理，文字流畅准确，没有严重的语法错误和理解错误。

II. 考试形式和试卷结构

1. 试卷满分及考试时间

试卷满分为 150 分，考试时间为 120 分钟。

2. 答题方式

闭卷，笔试。

3. 试卷内容结构

西译汉部分 约 70%

汉译西部分 约 30%

4. 试卷题型结构

西译汉--

成语及谚语 10 分

文学类 30 分

社会-文化类 30 分

经贸类 30 分

汉译西--

专有名词 10 分

文化类 25 分

经贸类 15 分

5. 试卷内容的涵盖面

有关翻译理论和技巧的内容主要出自以下 3 本教材：

“汉西翻译教程”，赵士钰编著（外研社）

“西汉翻译教程”，孙家孟等编著（上海外语教学与研究出版社）

“西汉翻译教程”，盛力编著（外研社）

有关考题内容取自于：

中外（西语国家）文学名著、主要报刊文章、经贸应用文、政论文章等。